

## Matelas en mousse STRAT'AIR 2

## CONSEILS

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.  
Ne pas border serré le linge de lit pour garder l'efficacité du matelas.

## INDICATIONS

- Risque d'escarre moyen à élevé évalué selon échelle validée et jugement clinique.
- Escarres constituées : sur avis médical.

## INSTALLATION

• Positionner le matelas en orientant l'étiquette cousue sur le champ de la housse à la tête; La strate pyramidale du matelas doit se retrouver sur la face inférieure du couchage.

## ENTRETIEN/DESINFECTION

- Protection Promust PU et Promust PU HD



Article traité avec une substance biocide sans risque pour l'utilisateur. www.winnicare.fr

## SECURITE

- Validé pour des utilisateurs dont le poids se situe entre 30 et 120 kg.

## PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS

- Protéger systématiquement les matelas au moyen des protections livrées rigoureusement sèches.
- Proscrire les produits récurant, décapants, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.
- Veiller à inspecter régulièrement l'usure normale des protections et à les remplacer en cas d'altération (trou, fissure, modification de l'aspect de surface, effet de transparence observée à la lumière).

## PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX MATÉRIAUX

- Éviter les contacts humides prolongés avec la mousse.
- Effectuer régulièrement un contrôle visuel de l'état de la mousse : la présence d'un affaissement visible de la matière ou d'un retour non homogène et très ralenti, sont des critères de vieillissement qui compromettent les propriétés du support dans l'aide à la prévention des escarres.

## STOCKAGE

- Les supports doivent être de préférence stockés à plat, à l'abri de toute lumière directe et humidité excessive.

## ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX

- Ne pas brûler ou jeter dans la nature le support et sa protection en dehors des lieux dédiés.

## GARANTIE

La durée de garantie des matelas STRAT'AIR 2 est de 5 ans.  
Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur. Dans le cas d'un usage à patient unique, la garantie concerne le support et sa protection. Dans le cas d'un usage multi patient, la durée de garantie pour la protection est ramenée à 1 an.  
Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et de sa protection et ne se substitue pas aux garanties légales.  
Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé. Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de notre société afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard.

## DURÉE DE VIE DU PRODUIT

- La durée de vie estimée des matelas en mousse multi-strates est de 5 ans

## POURQUOI VOUS A-TON PRESCRIT CE SUPPORT D'AIDE A LA PREVENTION DE L'ESCARRE ?

• Votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre. Votre risque d'escarre a été évalué comme moyen à élevé.

## QU'EST-CE QU'UNE ESCARRE ?

- Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et un plan d'appui. Cette pression excessive peut supprimer la circulation sanguine et entraîner l'escarre, lésion dangereuse car se développant de l'intérieur du corps vers l'extérieur, et donc invisible dans un premier temps.
- L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.
- L'apparition d'une escarre peut être liée à un manque de mobilité et/ou à une maladie chronique.

## COMMENT FONCTIONNE CE SUPPORT ?

- Ce support permet de soulager les pressions d'appui pour améliorer la circulation sanguine et ainsi réduire le risque d'escarre au niveau des régions du corps en appui.

## CONSEILS D'UTILISATION ET PRECAUTIONS D'EMPLOI :

- Un matelas doit être installé sur un sommier de bonne qualité ; un surmatelas doit être utilisé sur un matelas en bon état.
- Veiller à la compatibilité dimensionnelle du matelas ou du coussin avec le lit ou fauteuil.
- Vérifier le cas échéant que la hauteur des barrières de lit est compatible avec l'épaisseur du matelas ou du matelas et surmatelas. (au moins 22 cm entre le haut du matelas et le haut des barrières)

- Attention : un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre ; d'autres mesures de prévention sont également indispensables :
  - changer de position fréquemment (au moins toutes les 2 à 3 heures) ;
  - maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ;
  - en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections ;
  - observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané ;
  - s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée ;
  - boire régulièrement et en quantité suffisante.

Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmière.  
• Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmière tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc.).  
• Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du drap pour un support de lit, du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans coutures en zone d'appui.

Ne pas border les draps serrés ou utiliser des draps élastiques.

Ne pas intercaler : serviette ou drap pliés, coussin surajouté, etc.

- Veiller à l'absence de tout corps étranger comme: tubulures, miettes, corps gras, etc.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à une seule personne.
- Lire attentivement le livret utilisateur fourni avec le support.
- Important : effectuer une consultation auprès de votre prescripteur dans le mois suivant l'acquisition de ce support.

## COMPOSITION DU MATELAS :

- Le matelas est constitué à 100% de mousse Polyéthère.

## APTITUDE A L'EMPLOI :

Pressions (max) en mmHg avant vieillissement, au poids maximal validé, mesurées à plat (0°) :

Référence	Poids max	Tête	Fessier	Talon
Matelas - housse Promust PU	80 kg	51	37	51

## STRAT'AIR 2 Foam Mattress

## TIPS

The first prevention of the pressure ulcers to the bed consists in changing the points of support of the body on the mattress on average every three hours to limit the prolonged compression of the vessels to bony projections and to allow the irrigation of tissues.  
Do Not overtighten the bed linen thus reducing the effective support of the mattress.

## INDICATIONS

- Medium to high risk of pressure ulcers evaluated according to the accepted clinical scales and professional judgement.
- Established pressure ulcers: follow medical recommendations.

## INSTALLATION

• Position the mattress so that the label sewn into the cover is situated at the head end. The pyramid-shaped stratum of the mattress should be on the underside.

## CLEANING / DISINFECTION

- Promust PU and Promust PU HD Protective covering



Item treated with a biocidal substance that is safe for the user. www.winnicare.fr

## SAFETY

- Limit it to users weighing between 30 and 120 kg.
- Systematically protect the mattress by means of a protective covering which is always delivered dry: if the foam has repeated contact with fluid, its properties will be modified regarding supporting the body uniformly and constantly as well as helping to lower pressure values.
- Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
- Make sure you regularly inspect the normal wear on the protective covering and replace it if it is damaged (holes, cracks, changes in the surface, transparent when looked at in the light).

## Precautions for materials

- Avoid prolonged damp contact with the foam.
- Carry out regular visual checks on the condition of the foam: the material visibly setting or a non uniform and very slow return are all signs of ageing which compromise the support properties which help to prevent pressure ulcers.

## STORAGE

- Supports should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive humidity.

## DISPOSAL

- Do not burn or dump the support and its protective covering outside areas intended for this purpose.

## GUARANTEE

The STRAT'AIR 2 mattress is guaranteed for 5 years.  
This guarantee starts on the date of purchasing the product from your distributor. In the event of single patient usage, the guarantee covers the support and its protective covering. In the event of multiple patient usage, the length of the guarantee for the protective covering is reduced to 1 year. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees. Please contact YOUR DISTRIBUTOR and show him your faulty product. They will carry out the necessary procedures with our company in order to carry out repairs or make an exchange.

## LIFETIME OF PRODUCT

- The estimated lifetime of the multiple strata foam is 5 years.

## COMPOSITION OF PRODUCT

- 100% High Resilience Polyurethane Foam.

## SUPPLEMENTARY TECHNICAL INFORMATION

Maximum surface pressures (mm Hg) for indicated patient weight.  
Measured on a flat (0° tilt) mattress

Reference	Max. Weight	Head	Pelvic	Heel
Mattress + Promust PU Cover	80 kg	51	37	51

## Colchón de espuma STRAT'AIR 2

## CONSEJOS

La primera prevención de la escara en la cama, consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el colchón, de media cada tres horas para limitar la compresión demasiado prolongada de los vasos con respecto a los salientes óseos y para permitir la irrigación de los tejidos.  
No ajustar con fuerza la sabana para no restar eficacia al colchón.

## INDICACIONES

- Riesgo de escara medio a elevado evaluado según escala validada y valoración clínica.
- Escaras constituidas: según diagnóstico médico.

## INSTALACIÓN

• Situar el colchón orientando la etiqueta cosida sobre la funda tiene que estar al nivel de la cabeza.

## LIMPIEZA / DESINFECCIÓN

- Protección Promust PU y Promust PU HD



Artículo tratado con una sustancia de biocidas sin peligro alguno para el usuario. www.winnicare.fr

## SEGURIDAD

- Limitar para usuarios cuyo peso se sitúe entre 30 y 120 Kg.

## Precauciones relativas a las protecciones

- Proteger sistemáticamente los colchones mediante protecciones suministradas rigurosamente secas: el contacto repetido de la espuma con fluidos modifica sus propiedades para sostener de manera homogénea y duradera el cuerpo así como favorecer la reducción de los valores de presión.
- Están prohibidos los productos recurrentes, decapantes, o disolventes y objetos "punzantes - cortantes" en contacto directo con la protección.
- Procure examinar regularmente el desgaste normal de las protecciones y sustituir las en caso de alteración (orificio, grieta, modificación del aspecto de superficie, efecto de transparencia observada con la luz).

## Precauciones relativas a los materiales

- Evitar los contactos húmedos prolongados con la espuma.
- Efectuar regularmente un control visual del estado de la espuma: la presencia de un hundimiento visible de la materia o de un retorno no homogéneo y muy ralentizado son criterios de envejecimiento que comprometen las propiedades del soporte en la ayuda a la prevención de las escaras.

## CONSERVACIÓN

- Los soportes deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva.

## ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS

- No quemar o tirar en la naturaleza el soporte y su protección fuera de los lugares destinados para ello.

## GARANTÍA

La duración de la garantía de los colchones STRAT'AIR 2 es de 5 años.  
Esta garantía se inicia a partir de la fecha de compra del producto en su distribuidor. En el caso de un uso con paciente único, la garantía concierne al soporte y su protección. En el caso de un uso multipaciente, la duración de la garantía para la protección es de 1 año. Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no substituye a las garantías legales.  
 Rogamos contacte con SU DISTRIBUIDOR presentándole el producto incriminado. Éste efectuará los trámites necesarios ante nuestra sociedad con el fin de proceder o bien a una reparación o bien a un intercambio.

## DURACION DE VIDA DEL PRODUCTO

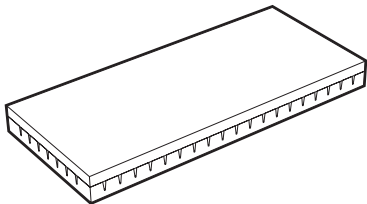
- La duración de vida estimado del colchón en espuma multiestrato es de 5 años.

## COMPOSICION DEL COLCHON :

- El colchón esta compuesto de espuma Poliester (100%)

Presiones(max) en mmHg antes del envejecimiento, peso máximo válido, medidas del plano

Referencia	Peso máximo	Cabeza	Sacrum	Talon
Colchón - Funda en Promust PU	80 kg	51	37	51



Nederlands

# ASKLÉSANTÉ

## Matras in schuim STRAT'AIR 2

### RAADGEVINGEN

De eerste preventie van doorligwonden in bed, bestaat erin de steunpunten van het lichaam op de matras gemiddeld om de drie uur te veranderen, om te voorkomen dat de bloedbanen te lang samengepakt worden ter hoogte van de benige uitsteeksel en om een goede bloedsomloop in de weefsels te bevorderen. Vermijd te strak opspannen van het beddinen teneinde het maximale effect van de matras te benutten.

### INDICATIES

- Gematigd tot hoog risico van doorligwonden, volgens gevalideerde schaal en klinische beoordeling.
- Gevormde doorligwonden: op medisch advies.

### INSTALLATIE

Positioneer de matras met het op de hoes genaide etiket naar het hoofdeinde; De piramidelaag van de matras moet zich aan de binnenzijde van het beddengoed bevinden.

### REINIGING / ONTSMETTING

Bescherming Promust PU en Promust PU HD



Artikel behandeld met biocide stof zonder risico voor de gebruiker. www.winnicare.fr

### VEILIGHEID

- Beperken tot gebruikers met een gewicht tussen 30 en 120 Kg.
- Voorzorgen met betrekking tot de beschermingen**
- Systematisch de (boven)matras beschermen door middel van de meegeleverde, goed droge beschermingen: het herhaaldelijk contact van het schuim met vloeistoffen wijzigt zijn eigenschappen om het lichaam op een homogene en duurzame manier te ondersteunen en die helpen om de drukwaarden te verlagen.
- Het gebruik van schurende en bijtende producten, alsook van oplosmiddelen en van "doorborende - snijdende" voorwerpen in rechtstreeks contact met de bescherming vermijden.
- Gelieve geregeld de normale slijtage van de beschermingen na te kijken en deze te vervangen als ze beschadigd zijn (gat, scheur; wijziging van het oppervlakte-aspect, doorschijnend effect vastgesteld bij licht).

### Voorzorgen met betrekking tot het materiaal

- Vermijd langdurig contact van vocht met het schuim.
- De staat van het schuim geregeld aan een visuele controle onderwerpen: de aanwezigheid van een zichtbare verzwakking van het materiaal of van een niet-homogene en zeer trage terugkeer zijn verouderingscriteria die de eigenschappen van de drager als hulp tegen doorligwonden in gevaar brengen.

### VERWIJDERING VAN DE MEDISCHE HULPMIDDELEN

De drager en zijn bescherming niet verbranden of in de natuur gooien, maar wegbrengen naar de daartoe voorziene plaatsen.

### OPSLAG

De dragers moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdreven vochtigheid.

### GARANTIE

De matras STRAT'AIR 2 geniet 5 jaar waarborg. Deze garantie start vanaf de aankoopdatum van het product bij uw verdeler. Bij gebruik door een patiënt, heeft de garantie betrekking op de drager en zijn bescherming. In het geval van gebruik voor meerdere patiënten, wordt de garantie voor de bescherming teruggebracht tot 1 jaar. Deze garantie dekt niet de normale slijtage van het product en zijn bescherming en vervangt de wettelijke garanties niet. Gelieve contact op te nemen met UW VERDELER en toon hem het defecte product. Hij zal de nodige stappen ondernemen bij onze onderneming om over te gaan tot een reparatie of een omruiling.

### LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT:

De geschatte levensduur van de bovenkant in meerlagig schuim is 5 jaar.

### SAMENSTELLING VAN DE MATRAS:

De matras is samengesteld uit 100% Polyether schuim.

### GESCHIKTHEID VOOR GEBRUIK :

(max)druk in mmHg vóór veroudering, op maximaal toegelaten gewicht, horizontaal gemeten :

Referentie	Max. Gewicht	Kop	Zitvlak	Hielen
Matras + Promust PU Cover	80 kg	51	37	51

Deutsch

# ASKLÉSANTÉ

## Matratze in Schaumstoff STRAT'AIR 2

### EMPFEHLUNGEN

Die erste prophylaktische Maßnahme gegen Dekubitus bei Bettlägerigkeit besteht darin, die Druckpunkte des Körpers auf der Matratze durchschnittlich alle drei Stunden zu verändern, so dass eine langandauernde Komprimierung der Blutgefäße an Knochenvorsprüngen reduziert und die Durchblutung des Gewebes ermöglicht wird. Die Bettwäsche nicht fest einschlagen, um die Wirksamkeit der Matratze zu behalten.

### IINDIKATIONEN

- Mittleres bis hohes Dekubitus-Risiko gemäß Skala und ärztlicher Einschätzung.
- Bestehender Dekubitus: nach ärztlicher Beratung.

### INSTALLATION

Die Matratze positionieren und das auf den Bezug aufgenähte Etikett auf der Kopfseite ausrichten. Die pyramidale Schicht der Matratze muss auf der Unterseite der Schlafstatt aufliegen.

### REINIGUNG / DESINFEKTION

Promust PU und Promust PU HD Schutzbezug



Mit einem für den Anwender gefahrlosen Biozid-Wirkstoff behandelter Artikel. www.winnicare.fr

### SICHERHEIT

- Das Gewicht des Patienten muss zwischen 30 bis maximal 120 Kg liegen.
- Hinweise zu den Schutzbezügen**
- Die Matratze (Matratzenauflage) sollte grundsätzlich mit dem mitgelieferten, vollständig trockenen Schutzbezug bezogen werden: der wiederholte Kontakt des Schaumstoffs mit Flüssigkeiten verändert seine Fähigkeit, den Körper auf gleichmäßige und dauerhafte Weise zu stützen und die Werte des Auflagedrucks zu senken.
- Direkten Kontakt des Schutzbezugs mit scheuernden, ätzenden Produkten oder Lösungsmitteln sowie "spitzen - schneidenden" Gegenständen ist zu vermeiden.
- Den normalen Verschleiß des Schutzbezugs regelmäßig prüfen und diesen bei Beschädigungen ersetzen (Loch, Riss, verändertes Aussehen der Oberfläche, Transparenzeffekt bei Lichteinwirkung).

### Hinweise zu den Materialien

- Längeren Kontakt des Schaumstoffs mit Feuchtigkeit vermeiden.
- Regelmäßige eine Sichtkontrolle des Schaumstoffs durchführen: sichtbare Mulden im Material oder eine ungleichmäßige oder verlangsamte Rückkehr in die ursprüngliche Form sind Alterserscheinungen welche die Fähigkeiten der Matratze zur Vorbeugung gegen Dekubitus beeinträchtigen.

### AUFBEWAHRUNG

Matratzen sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.

### ENTSORGUNG VON MEDIZINPRODUKTEN

Die Matratze und den Schutzbezug nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte verbrennen oder in der Natur entsorgen.

### GARANTIE

Die Garantie für STRAT'AIR 2 Matratze (Matratzenauflage) beträgt 5 Jahre. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler. Im Fall der Nutzung durch einen Einzelpatienten betrifft die Garantie die Matratze (Matratzenauflage), sowie den dazugehörigen Schutzbezug. Im Fall der Nutzung durch mehrere Patienten ist die Garantiedauer für den Schutzbezug auf 1 Jahr begrenzt. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß des Produkts und seines Schutzbezugs ab und tritt nicht anstelle der rechtlichen Garantie ein. Kontaktieren Sie IHREN HÄNDLER unter Vorlage des beanstandeten Produkts. Dieser führt die notwendigen Schritte gegenüber unserer Firma aus, damit entweder eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgen kann.

### LEBENSDAUER DER PRODUKTE :

Die Lebensdauer der Multi-Schichten Matratze beträgt 5 Jahre.

### ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTS:

100% Polyether Schaumstoff.

### WEITERE TECHNISCHE INFORMATIONEN :

Drücken (max) in mmHg vor Alterung, im Vergleich zum Höchstgewicht validiert,

Referenz	Höchstgewicht	Kopf	Sacrum	Ferse
Matratze - Promust PU Bezug	80 kg	51	37	51

Italiano

# ASKLÉSANTÉ

## Materasso in schiuma STRAT'AIR 2

### SUGGERIMENTI

La prima prevenzione per la piaga da decubito a letto consiste nel cambiare i punti di appoggio del corpo sul materasso, mediamente ogni tre ore per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi rispetto alle sporgenze ossee e per permettere l'irrigazione dei tessuti. Non stringere il lenzuolo ai bordi per mantenere l'efficacia del materasso.

### INDICAZIONI

- Rischio di piaga da decubito da medio ad elevato secondo scala convalidata e giudizio clinico.
- Piaghe da decubito costituite : su parere medico.

### ISTALLAZIONE

Prendere il materasso orientandolo con l'etichetta presente sulla fodera sulla parte testa; Lo strato piramidale del materasso deve ritrovarsi sul lato inferiore del posto letto.

### MANUTENZIONE / DISINFEZIONE

Fodera Promust PU e Promust PU HD



Articolo trattato con sostanza biocida senza rischi per l'utilizzatore. www.winnicare.fr

### SICUREZZA

- Si consiglia di utilizzare il sopramaterasso per pazienti il cui peso sia tra 30 e 120 Kg.

### Precauzioni relative alle fodere protettive

- Proteggere sistematicamente il materasso utilizzando le fodere protettive e mantenerle asciutte : il contatto ripetuto della schiuma con i fluidi modifica le sue proprietà a sostenere in modo omogeneo e duraturo il corpo ed anche a favorire l'abbassamento dei valori di pressione.
- Non utilizzare smacchiatori, prodotti corrosivi o solventi e oggetti "taglienti" a contatto diretto con la fodera protettiva.
- Fare in modo di ispezionare regolarmente la normale usura delle fodere protettive e sostituirle in caso di alterazione (fori, strappi, modifiche della superficie, effetto di trasparenza osservata alla luce).

### Precauzioni relative ai materiali

- Evitare di mettere la schiuma in ammollo.
- Effettuare regolarmente un controllo visivo dello stato della schiuma: la presenza di un cedimento visibile del materiale o un ritorno non omogeneo e molto rallentato sono segni di invecchiamento che compromettono le proprietà del supporto per la prevenzione delle piaghe da decubito.

### STOCCAGGIO

I supporti devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva.

### SMALTIMENTO

Non bruciare o gettare il supporto e la sua protezione al di fuori dei luoghi dedicati.

### GARANZIA

Il materasso STRAT'AIR 2 è garantito 5 anni. Questa garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto presso il vostro distributore. La garanzia riguarda il supporto e la sua protezione. Questa garanzia non copre la normale usura del prodotto e della sua protezione e non si sostituisce alle garanzie legali. Vogliate contattare IL VOSTRO DISTRIBUTORE in caso di prodotto difettoso, il quale effettuerà le procedure necessarie allo scopo di procedere o ad una riparazione o ad un cambio.

### DURATA DI VITA DEL PRODOTTO :

La durata di vita dei materassi in schiuma multistrati a 5 anni.

### COMPOSIZIONE DEL MATERASSO :

Il materasso è costituito di 100% di schiuma polyéther.

### CARATTERISTICHE DI UTILIZZAZIONE:

Pressione (massima) in mmHg prima dell'invecchiamento, al peso massimo valido, misura steso (0°)

Referenza	Peso Massimo	Testa	Schiava	Talonne
Materasso - Fodera	80 kg	51	37	51

Utilisation

Stockage

<p><b>F</b> Les supports APLOT doivent être de préférence stockés à plat. Eviter l'exposition de la mousse à la lumière naturelle directe et le contact avec l'humidité.</p> <p><b>GB</b> APLOT supports should preferably be stored flat. Avoid exposing the foam to direct sunlight or humidity.</p>	
<p><b>I</b> I supporti APLOT I devono essere immagazzinati preferibilmente in orizzontale, al riparo dalla luce.</p> <p><b>E</b> Los soportes APLOT deben ser almacenados preferentemente en posición plana. Evitar la exposición de la espuma a la luz natural directa y el contacto con la humedad.</p>	
<p><b>D</b> EPUSU Matratzen sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.</p> <p><b>NL</b> De EPUSU-dragers moeten bij voorkeur plat bewaard worden. Vermijd de blootstelling van het schuim aan natuurlijk direct daglicht en contact met vochtigheid.</p>	

<p><b>F</b> Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé)</p> <p><b>GB</b> Wash in water; maximum 90°C</p> <p><b>I</b> Lavaggio all' acqua, temperatura massima 90°</p> <p><b>E</b> Lavado con agua, temperatura máxima 90°C,</p> <p><b>D</b> Waschen mit Wasser; T° maxi 90° C,</p> <p><b>NL</b> Wasbaar met water op max 90°C, trage mechanische beweging</p>
--

<p><b>F</b> Lavage interdit</p> <p><b>GB</b> Do not wash</p> <p><b>I</b> Non lavare</p>	<p><b>E</b> No lavar</p> <p><b>D</b> Nicht Waschen</p> <p><b>NL</b> Niet wassen</p>
---	---

<p><b>F</b> Ne pas repasser.</p> <p><b>GB</b> Do not iron</p> <p><b>I</b> Non stirare</p>	<p><b>E</b> Planchado prohibido</p> <p><b>D</b> Bügeln ausgeschlossen</p> <p><b>NL</b> Niet strijikbaar</p>
---	---

<p><b>F</b> Ne pas utiliser de produit chloré (solution diluée à 1 volume pour 200).</p> <p><b>GB</b> Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed</p> <p><b>I</b> Cloraggio a 5000 ppm autorizzato</p> <p><b>E</b> Clorado a 5000 ppm autorizado</p> <p><b>D</b> Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm</p> <p><b>NL</b> Reinigen met Chlor: tot 5000 ppm toegestaan</p>
--

<p><b>F</b> Séchage avec contrainte thermique réduite.</p> <p><b>GB</b> Tumble drying at moderate temperatures allowed</p> <p><b>I</b> Seccaggio a macchina autorizzato (a temperatura moderata)</p> <p><b>E</b> Secado en tambor autorizado, temperaturas moderadas</p> <p><b>D</b> Trocknen in der Trommel zugelassen, mäßige Temperatur</p> <p><b>NL</b> Drogen in droogkast op matige temperatuur</p>
---

<p><b>F</b> Séchage en tambour interdit</p> <p><b>GB</b> Do not tumble dry</p> <p><b>I</b> Non asciugare</p>	<p><b>E</b> No utilizar secadora</p> <p><b>D</b> Nicht Trockner geeignet</p> <p><b>NL</b> Niet in de droger</p>
--	---

<p><b>F</b> Ne pas nettoyer à sec</p> <p><b>GB</b> Do not dry clean</p> <p><b>I</b> Non lavare a secco</p> <p><b>E</b> Limpieza en seco prohibido</p> <p><b>D</b> Chemische Reinigung ausgeschlossen.</p> <p><b>NL</b> Niet geschikt voor droogkuis.</p>
--

<p><b>F</b> Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation</p> <p><b>GB</b> Read user manual before installation</p> <p><b>I</b> Attenzione leggere il manuale di utilizzazione</p> <p><b>E</b> Atención, ver manual de utilización</p> <p><b>D</b> Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung</p> <p><b>NL</b> Opgelet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken</p>
---

<p><b>F</b> Usage d'un produit détergent -désinfectant de surface valide</p> <p><b>GB</b> Only use authorized detergent-disinfectant cleaning products</p> <p><b>I</b> E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie</p> <p><b>E</b> Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado</p> <p><b>D</b> Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden.</p> <p><b>NL</b> Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct</p>
---

<p><b>F</b> Conforme aux directives européennes applicables</p> <p><b>GB</b> Use conforms to European Norm</p> <p><b>I</b> Conforme alle direttive applicabili europee.</p> <p><b>E</b> Conforme con las directivas europeas aplicadas</p> <p><b>D</b> Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien</p> <p><b>NL</b> Conform de geldende Europese Normen</p>
--

Fabriqué par - Made by - Fabricado da - Fabricado por - Hergestellt von - Geproduceerd door :  
ASKLÉSANTÉ - Actiparc de Grézan - 200 rue Charles Telleri 30034 Nîmes cedex 1  
France Tél: +33 (0)4 66 02 15 15 - Fax: +33 (0)4 66 02 15 00



Avec Ecofolio  
tous les papiers  
se recyclent.

WINCARE



ASKLÉSANTÉ

